

# E49 - Cure Sky and the Strongest Power

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

Tell me...

**[00:13]** ---

If strength isn't everything,

**[00:16]** ---

what can I believe in?

**[00:25]** ---

Empress Undergu.

**[00:27]** ---

You were a poor student to the end.

**[00:33]** ---

Empress, hang in there!

**[00:36]** ---

I thought he was defeated?!

**[00:41]** ---

*Sky-High Fly*

**[00:41]** ---

*(Sky-High Fly)*

**[00:44]** ---

*Soar into the sky, higher than the highest*

**[00:44]** ---

*tentakaku habataite saijou yori mo takaku*

**[00:49]** ---

*Let's go to a broader world!*

**[00:49]** ---

*saa ikou! hirogaru sekai e to*

**[00:54]** ---

*Precure*

*(Shiny sky)*

**[00:54]** ---

*Precure*

*(harebare sukai)*

**[00:57]** ---

*(Sunny blue sky)*

**[00:57]** ---

*(hareruya sukai)*

**[01:00]** ---

*(Fly High)*

**[01:00]** ---

*(Fly High)*

**[01:03]** ---

*Rainbow prism after the rain*

**[01:03]** ---

*ameagari ni niji no purizumu*

**[01:08]** ---

*The sky tells us something's beginning*

**[01:08]** ---

*nanika ga hajimaru sora no kehai*

*(sora no kehai)*

**[01:13]** ---

*I reach out to see what it is*

**[01:13]** ---

*tashikameru you ni te wo nobashitara*

**[01:18]** ---

*Then in my hand, I found the light of hope*

**[01:18]** ---

*kibou to iu hikari tsukandeta*

**[01:22]** ---

*Quickly, catch, catch!*

**[01:22]** ---

*byou de kyacchi! kyacchi!*

**[01:24]** ---

*Overcoming despair,*

**[01:24]** ---

*zetsubou wo koete*

**[01:29]** ---

*We'll become stronger*

**[01:29]** ---

*watashitachi wa tsuyokunaru*

**[01:33]** ---

*Wipe your tears*

*(Are you ready? Go!)*

**[01:33]** ---

*namida wo fuite*

*(Are you ready go)*

**[01:36]** ---

*Take off*

*(With wings of courage)*

**[01:36]** ---

*Take OFF*

*(yuuki no tsubasa de)*

**[01:38]** ---

*Soar into the sky with the highest spirits*

**[01:38]** ---

*tentakaku habataite saijou no kokoroiki*

**[01:44]** ---

*Change your frustration*

*To glittering hearts*

**[01:44]** ---

*iraira mo kirakira ni chenji shite*

**[01:49]** ---

*The unknown world and the future*

**[01:49]** ---

*michi no sekai miraizu wa*

**[01:52]** ---

*Are full of possibilities*

**[01:52]** ---

*kanousei de ippai*

**[01:54]** ---

*We're friends linked together*

*Under the same sky*

**[01:54]** ---

*onaji sora tsunagaru nakama*

**[01:59]** ---

*Continue tomorrow, miracles!*

**[01:59]** ---

*ashita e tsuzuke! kiseki*

**[02:01]** ---

*Hero Girl Sky! Precure*

**[02:01]** ---

*Hero Girl Sky! Precure*

**[02:15]** ---

*Cure Sky and the Strongest Power*

**[02:22]** ---

*W-Why... Skearhead...*

**[02:26]** ---

*Please, Butterfly...*

*Heal the Empress' injuries!*

**[02:30]** ---

*Don't even try.*

**[02:32]** ---

*For those born from the sea of Undergu*

*Energy, the power of light is poison.*

**[02:39]** ---

*What can we do?*

**[02:41]** ---

*Deceived by the power of light,*

**[02:43]** ---

*she let go of the Undergu Energy,*

the strongest power.

**[02:48]** ---

She got what she deserved.

**[02:49]** ---

Now you've met the same end  
as your father.

**[02:54]** ---

What?

**[02:57]** ---

The same as the Emperor?

**[03:06]** ---

Did you remember it?

**[03:08]** ---

Your memory that was sealed away.

**[03:22]** ---

Milady Elleelain.

**[03:24]** ---

I wonder if she'll like this?

**[03:28]** ---

This peace thing is not so bad in the end.

**[03:33]** ---

Empress.

**[03:34]** ---

Yes, Father.

**[03:36]** ---

Strength is everything.

**[03:38]** ---

This was the belief of the Undergu Empire.

**[03:42]** ---

What should we believe now?

We must search for it.

**[03:47]** ---

Yes.

**[03:49]** ---

It'll be a rough road.

**[03:51]** ---

We may get lost and be bewildered.

**[03:54]** ---

But I'm sure someday

we'll find the answer!

**[04:01]** ---

S-Skearhead!

**[04:03]** ---

Father!

**[04:07]** ---

No!

**[04:12]** ---

W-What is this memory?

**[04:14]** ---

It's your true memory.

**[04:16]** ---

True memory?

**[04:18]** ---

Yes. The one who attacked  
Emperor Undergu was me.

**[04:24]** ---

*And the one who replaced her memory  
with a false one was also me.*

**[04:31]** ---

*"Cure Noble betrayed you." That was  
a memory I made, which she believed.*

**[04:39]** ---

W-Why would you do that?

**[04:42]** ---

To give your mind and body,

**[04:44]** ---

your everything to Undergu Energy.

**[04:49]** ---

Power needs a person to wield it.

**[04:52]** ---

When someone pursues power  
and uses it to destroy,

**[04:56]** ---

power can be as it should.

**[04:59]** ---

Undergu Energy needs a vessel.

**[05:04]** ---

I could take your body by force

**[05:08]** ---

but that wouldn't allow 100%  
effective use of its power.

**[05:12]** ---

Who exactly are you...?

**[05:15]** ---

Skearhead!

**[05:18]** ---

No, I'm the incarnation of Undergu Energy.

**[05:24]** ---

Darkhead.

**[05:34]** ---

We must drive him off first!

**[05:36]** ---

Okay!

**[05:37]** ---

Let's go!

**[05:43]** ---

Go from both sides!

**[05:49]** ---

Oh no!

**[05:52]** ---

-We won't allow...

-...a single blow!

**[06:08]** ---

Bringing the descent of Cure Majesty,  
and letting the Precures win constantly,

**[06:14]** ---

it was all for nothing.

**[06:17]** ---

Oh, that reminds me,  
there was one more lie.

**[06:22]** ---

I told you I loved you.

**[06:27]** ---

That was the biggest lie of all.

**[06:37]** ---

*Everything I believed  
was nothing more than a lie.*

**[06:43]** ---

*My heart aches.*

**[06:45]** ---

*It hurts to breathe...*

**[06:47]** ---

*If I must feel this way,*

**[06:49]** ---

*I'd rather not exist at all...*

**[06:53]** ---

Release the Empress!

**[06:59]** ---

Release her.

**[07:00]** ---

Why?

**[07:01]** ---

This woman,

**[07:03]** ---

the Undergu Empire,

**[07:05]** ---

did you forget what they did to you?

**[07:15]** ---

You have no reason to save her.

**[07:19]** ---

To reach out to someone in tears,

**[07:22]** ---

needs no reason.

**[07:25]** ---

Hmm.

**[07:27]** ---

I found a good vessel.

**[07:36]** ---

If you want her back, then come.

**[07:39]** ---

Come to the Undergu Empire.

**[07:43]** ---

A tunnel to the Undergu Empire...

**[07:46]** ---

It's clearly a trap.

**[07:48]** ---

But...

**[07:49]** ---

Let's go!

**[07:50]** ---

To save the Empress!

**[07:52]** ---

Of course!

**[07:54]** ---

Ready...! Go!

**[07:56]** ---

*I have to answer the Empress.*

**[08:05]** ---

*"If strength isn't everything,*

**[08:07]** ---

*what can I believe in?"*

**[08:10]** ---

*What is the answer?*

**[08:25]** ---

"Welcome to the Undergu Empire!"

**[08:29]** ---

...or not.

**[08:33]** ---

Over there!

**[08:35]** ---

The Ranborgs are protecting that area!

**[08:38]** ---

That means...

**[08:39]** ---

That must be where they took the Empress!

**[08:43]** ---

I'll get them in one go!

**[08:47]** ---

Soaring! Wing Attack!

**[08:56]** ---

Hurry inside!

**[09:01]** ---

Everyone go on ahead!

**[09:04]** ---

Huh?!

**[09:05]** ---

If they chase us,  
we'll be attacked on all sides!

**[09:10]** ---

I'll stop them here.

**[09:12]** ---

No!

**[09:13]** ---

We can't leave one person behind!

**[09:16]** ---

We're rescuing the Empress!

**[09:18]** ---

Aren't we?

**[09:20]** ---

But!

**[09:22]** ---

I'll stay behind too.

**[09:26]** ---

That's a bad habit.

**[09:28]** ---

I told you, you could depend on me more.

**[09:33]** ---

Thanks.

**[09:34]** ---

I'm relieved, honestly.

**[09:37]** ---

Don't worry.

**[09:39]** ---

We're the strongest duo.

**[09:43]** ---

Thanks!

**[09:45]** ---

Both of you, don't overdo it!

**[09:47]** ---

We know!

**[09:49]** ---

Tsubasa?

**[09:50]** ---

You're my knight, aren't you?

**[09:53]** ---

Yes.

**[09:54]** ---

I won't allow you to get defeated here!

**[09:57]** ---

Stay safe!

**[10:00]** ---

You too, Ageha!

**[10:03]** ---

If that is what the Princess orders.

**[10:05]** ---

Right!

**[10:08]** ---

Okay...

**[10:10]** ---

We won't let them pass!

**[10:20]** ---

Ranborg!

**[10:26]** ---

Ranborg!

**[10:30]** ---

Run!

**[10:32]** ---

Ranborg!

**[10:37]** ---

Over there!

**[10:38]** ---

Ranborg!

**[10:41]** ---

It's coming!

**[10:43]** ---

Ranborg!

**[10:49]** ---

Majestic Veil!

**[10:53]** ---

Majesty!

**[10:54]** ---

What are you doing? Hurry and go!

**[10:59]** ---

Majesty!

**[11:01]** ---

I just had a thought.

**[11:03]** ---

*Why can I create Skytones?*

**[11:07]** ---

*Why do I have this strange power?*

**[11:10]** ---

*Why are there five of us?*

**[11:15]** ---

Here's what I think.

**[11:19]** ---

*The Big Princess was alone.*

**[11:23]** ---

It must've been hard.

**[11:25]** ---

Maybe she wanted friends  
to fight together with her?

**[11:30]** ---

*To cry and laugh together.*

**[11:32]** ---

*To encourage one another.*

**[11:35]** ---

So I'm sure the Precures  
who inherited her mission,

**[11:40]** ---

were the five of us!

**[11:43]** ---

Go! I'll clean this up and  
hurry to catch up with you!

**[11:47]** ---

Believe in me... in your friends!

**[11:51]** ---

Ran!

**[11:57]** ---

Ellee-chan...

**[11:59]** ---

Never falter! Hero Girl!

**[12:12]** ---

They're strong.

**[12:14]** ---

These heroes...

**[12:16]** ---

Instead of the Emperor,

**[12:17]** ---

I chose you for my vessel.  
Do you know why?

**[12:25]** ---

It's because... you were a hero.

**[12:28]** ---

*The light of a hero was inside you.*

**[12:33]** ---

*The volume of that light made you  
a bigger vessel than the Emperor.*

**[12:39]** ---

*That's why I chose you.*

**[12:42]** ---

But soon a larger vessel will be here.

**[12:47]** ---

What?

**[12:48]** ---

Someone who seeks power  
and whom I can use for destruction.

**[12:54]** ---

Cure Sky will be a good vessel.

**[13:02]** ---

Now it's just us two.

**[13:04]** ---

I... was all alone at first, so...

**[13:10]** ---

I'm glad you're by my side.

**[13:22]** ---

Let's go!

**[13:23]** ---

Yeah!

**[13:27]** ---

Empress!

**[13:28]** ---

We came to save you!

**[13:30]** ---

Don't! It's a trap!

**[13:34]** ---

Empress!

**[13:35]** ---

Darkhead! Your self-indulgence ends now!

**[13:39]** ---

Every person has a heart,

**[13:41]** ---

a precious story they carry inside.

**[13:45]** ---

We'll never lose to someone  
who speaks of people as "vessels."

**[13:52]** ---

Time to fight!

**[14:14]** ---

It's no use!

**[14:30]** ---

Those attacks won't work on us now!

**[14:34]** ---

Fighting without a vessel,

**[14:36]** ---

this is all I can do.

**[14:38]** ---

You're still saying that?

**[14:40]** ---

It's okay now, Empress...

**[14:47]** ---

Prism?!

**[14:52]** ---

W-What...

**[14:54]** ---

Just as those born  
from the sea of Undergu Energy

**[14:57]** ---

find light to be poison,

**[15:00]** ---

for you two, this sea is poison.

**[15:03]** ---

You can't possibly come this close  
and get away unscathed.

**[15:07]** ---

We know all too well that it's a trap...

**[15:11]** ---

But we still came...!

**[15:14]** ---

This is nothing...!

**[15:17]** ---

Impressive.

**[15:19]** ---

However.

**[15:22]** ---

Prism!

**[15:40]** ---

Stop!

**[15:42]** ---

Use your power.

**[15:44]** ---

Stop me with the strength of a hero.

**[15:54]** ---

Not enough power?

**[15:56]** ---

Then seek it.

**[16:07]** ---

A hero like yourself,

**[16:09]** ---

might be able to control Undergu Energy  
and use it for yourself.

**[16:16]** ---

Don't you want to save your friend?

**[16:30]** ---

No! Cure Sky!

**[16:35]** ---

Mashiro!

**[16:57]** ---

You sought this power?

**[16:59]** ---

Good.

**[17:10]** ---

One step closer to being my vessel.

**[17:15]** ---

I-I won't let this power win!

**[17:18]** ---

I'll control my strength,

**[17:21]** ---

get stronger...

**[17:23]** ---

And save everyone...!

**[17:33]** ---

W-Wonderful...!

**[18:12]** ---

You can never beat the strongest power!

**[18:22]** ---

I've acquired the best vessel!

**[18:26]** ---

*Strength is everything.*

*I'll show the world!*

**[18:30]** ---

*Thanks to Undergu Energy,*

**[18:32]** ---

*I, myself, am the strongest!*

**[18:35]** ---

Sora!

**[18:41]** ---

*Humph...*

**[18:44]** ---

S-Stop!

**[19:01]** ---

What?

**[19:06]** ---

I'll never lose!

**[19:09]** ---

*You still haven't caved?*

**[19:12]** ---

*Go! Go for it!*

**[19:14]** ---

*You're already mine!*

**[19:31]** ---

W-Why?!

**[19:35]** ---

As long as someone  
who believes in you is there,

**[19:38]** ---

you will always rise again.

**[19:40]** ---

I'm sure that's because you're a hero.

**[20:01]** ---

W-What's this?

**[20:07]** ---

Welcome back, Cure Sky.

**[20:09]** ---

I'm back, Cure Prism.

**[20:12]** ---

Why? My injury...?

**[20:14]** ---

The power of light is supposed to be...

**[20:17]** ---

We may be from different worlds,

**[20:19]** ---

but you are the same as us.

**[20:22]** ---

Could that be the reason?

**[20:25]** ---

The same?

**[20:26]** ---

Traveling through time,  
I learned something.

**[20:30]** ---

*No matter what stands in your way,*

**[20:33]** ---

believing that  
your own convictions are right...

**[20:36]** ---

That's a hero.

**[20:38]** ---

But I lost my way.

**[20:41]** ---

I can't call myself a hero.

**[20:44]** ---

I'm naive too.

**[20:46]** ---

I'm not so great as to call myself a hero.

**[20:50]** ---

*I've made many mistakes.*

**[20:52]** ---

*I've been confused.*

**[20:53]** ---

*I've hesitated.*

**[20:56]** ---

But...

**[20:57]** ---

My friends always supported me.

**[21:05]** ---

"If strength isn't everything,

**[21:07]** ---

what can I believe in?"

**[21:10]** ---

Empress,

**[21:11]** ---

this is our answer.

**[21:20]** ---

Will you... be our friend?

**[21:35]** ---

"Friends." Right?

**[21:39]** ---

Everyone!

**[21:41]** ---

You read so many books to me.

**[21:44]** ---

But I really do love a happy ending!

**[21:49]** ---

That's true!

**[21:54]** ---

Daijarg!

**[21:57]** ---

Listen.

**[21:59]** ---

You're a little late to the party!

**[22:02]** ---

A basic big and strong opponent?

**[22:04]** ---

I know we won't lose!

**[22:07]** ---

We'll show you the power  
of all five of us!

**[22:10]** ---

Let's go!

**[22:12]** ---

It's hero time!

**[22:16]** ---

Today it's me, Cure Sky!

**[22:19]** ---

Everyone, dance with me!

**[22:26]** ---

*Dear Shine Sky*

**[22:26]** ---

*Dear Shine Sky*

**[22:28]** ---

*Cast a spell on the sky*

**[22:28]** ---

*sora ni omajinai*

**[22:31]** ---

*"Tomorrow will be another wonderful day"*

**[22:31]** ---

*"ashita mo sutekina hi ni nare"*

**[22:35]** ---

*The first star twinkled and said yes*

**[22:35]** ---

*ichibanboshi matataite "iesu" to itta yo*

**[22:42]** ---

*Are you watching too?*

**[22:42]** ---

*kimi mo miteru kana?*

**[22:46]** ---

*Beautiful twilight*

**[22:46]** ---

*towairaito kirei*

**[22:48]** ---

*Somehow dusk makes me feel*

*a little lonely yet comforted*

**[22:48]** ---

*yuugure wa naze chotto samishikute*

*hotto ochitsuku*

**[22:56]** ---

*Say thank you to this day leaving us*

**[22:56]** ---

*toozakaru kyou ni Thank You*

**[23:01]** ---

*Having a dream,*

*let's tell it and support each other again*

**[23:01]** ---

*yume mite mata ne tsutaeai, sasaeaou ne*

**[23:08]** ---

*We're two centimeters closer*

*to the future than yesterday*

**[23:08]** ---

*kinou yori nisenchi mirai he*

*chikazuita watashitachi de*

**[23:16]** ---

*Dear Shine Sky*

**[23:16]** ---

*Dear Shine Sky*

**[23:18]** ---

*Sky, please*

**[23:18]** ---

*sora yo, onegai*

**[23:21]** ---

*Hurry up and bring us our brand-new day*

**[23:21]** ---

*hayaku tsuretekite Our Brand-New Day*

**[23:25]** ---

*Every day is an adventure, right?*

**[23:25]** ---

*mainichi ga bouken da yo ne?*

**[23:29]** ---

*Growing excitement fills my heart*

**[23:29]** ---

*hirogaru wakuwaku de mune ga ippai*

**[23:36]** ---

*We're the Precures*

**[23:36]** ---

*We're Precure*

**[23:57]** ---

*Daijarg... against something like you...*

**[23:59]** ---

*...we have no intention of losing!*

**[24:01]** ---

*We'll be fine for sure!*

**[24:02]** ---

*Everyone, let's go!*

**[24:04]** ---

*Yes! We have no limits!*

**[24:08]** ---

*Soaring Sky! Precure*

*"Soaring to Infinity! Our World!"*

**[24:13]** ---

**[24:15]** ---

---

Revision #1

Created 2024-04-29 17:54:55 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:54:56 UTC by whimsee